

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет
им. Т.Г. Шевченко»

Рыбницкий филиал

Кафедра германских языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДАЮ

Директор филиала ПГУ им. Т.Г. Шевченко
в г. Рыбнице, профессор

Павлинов И.А.



2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2019 / 2020 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки:

2.15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств»

Профиль подготовки

«Автоматизация технологических процессов и производств»

квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения:

заочная

Рыбница 2019

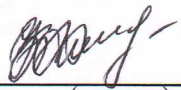
Рабочая программа дисциплины **«Иностранный язык»** / составитель

О.Ф. Задобри́вская – Рыбница: ГОУ ПГУ филиал в г. Рыбнице, 2019 – 17 с.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ Б1.Б.03 СТУДЕНТАМ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 2.15.03.04 – АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ, ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ «АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 2.15.03.04 – *Автоматизация технологических процессов и производств*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 марта 2015 г. № 200.

Составитель:


(подпись)

Задобри́вская Оксана Федоровна, ст. преподаватель

Согл.
Федина

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью курса является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Задачи дисциплины:

- овладение новыми языковыми средствами, навыками оперирования этими средствами в коммуникативных целях; систематизация языковых знаний, полученных в среднем общеобразовательном учебном учреждении, а также увеличение объёма знаний за счёт информации профессионального характера (в частности, терминологии, связанной с информационно-вычислительной техникой и программированием);
- расширение объёма знаний и социокультурной специфики страны / стран изучаемого языка, формирование умений строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, умений адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты;
- совершенствование умений, осуществлять коммуникацию в условиях дефицита языковых средств в процессе иноязычного общения;
- дальнейшее развитие специальных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, повышать её продуктивность, а также использовать изучаемый язык в целях продолжения образования и самообразования.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части профессионального цикла, которая представляет собой курс обучения немецкому языку по направлению 2.15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств», профилю подготовки «Автоматизация технологических процессов и производств», при заочной форме обучения.

Иностранный язык имеет тесную связь со множеством гуманитарных дисциплин. Насколько разнообразна окружающая нас действительность, настолько широк охват рассматриваемых на занятиях по иностранному языку реалий и проблем. Специфика специальности требует приоритетного внимания к определенной профессионально-ориентированной тематике.

Для освоения дисциплины «Иностранный язык» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе.

Курс немецкого языка строится в соответствии с общей концепцией преподавания иностранных языков, а именно базируется на признании того, что владение иностранными языками является не самоцелью, а необходимым и обязательным компонентом профессиональной подготовки и успешной работы современного специалиста любого профиля. Поэтому данный курс имеет коммуникативно-ориентированный характер.

Для освоения учебной дисциплины, студенты должны владеть следующими знаниями и компетенциями:

- знать особенности русского языка и уметь их сравнивать со спецификой другой языковой системы,
- владеть терминами русской грамматики для полноценного восприятия грамматики немецкого языка,
- уметь производить такие логические действия, как анализ и синтез для успешной работы над иноязычным материалом.

Владение иностранным языком позволяет реализовать такие аспекты профессиональной деятельности, как своевременное ознакомление с новыми технологиями, открытиями и тенденциями в развитии науки и техники; установление контактов с зарубежными фирмами и организациями; непосредственное общение с зарубежными партнерами; для самообразования.

3. *Требования к результатам освоения дисциплины:*

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:
(ОК-3), (ОК-5)

Код компетенции	Формулировка компетенции
(ОК-3)	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
(ОК-5)	Способность к самоорганизации и самообразованию

В результате изучения дисциплины студент должен:

3.1. Знать:

- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществление взаимодействия на иностранном языке;
- основные значения изученных лексических единиц, обслуживающих ситуации иноязычного общения в социокультурной, деловой и профессиональной сферах деятельности, предусмотренными направлениями специальности;
- лексический и грамматический минимум в объеме, необходимом для осуществления профессиональной коммуникации и работы со специализированной литературой на иностранном языке;
- основные грамматические явления и структуры, используемые в устном и письменном общении;
- межкультурные различия, культурные традиции и реалии, культурное наследие своей страны и страны изучаемого языка;
- основные нормы социального поведения и речевой этикет, принятые в стране изучаемого языка.

3.2. Уметь:

- читать оригинальную литературу в области профессиональной деятельности для получения необходимой информации.
- достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме;
- самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации;
- использовать знания иностранного языка в профессиональной деятельности и в профессиональной коммуникации;
- понимать основную информацию при чтении учебной, справочной, культурологической литературы, текстов информативного (статьи, интервью, рекламы, репортажи и т.д.), бытового и повседневного характера (этикетки, объявления, рекламные проспекты и т.д.) в соответствии с конкретной целью (ознакомительное, изучающее, просмотровое, поисковое чтение);
- сообщать информацию на основе прочитанного текста в форме подготовленного монологического высказывания (презентации по предложенной теме);
- строить развернутое высказывание в виде иллюстрации, детализации, разъяснения по предложенному тезису

3.3. Владеть:

- навыками общения в области профессиональной деятельности на иностранном языке;
- достаточным объёмом знаний иностранного языка, необходимым для коммуникации, взаимодействия и общения, работы с профессиональной литературой;
- навыками построения монологического высказывания и ведения диалога;
- навыками аргументированного изложения собственной точки зрения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;
- иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации из зарубежных источников;
- основами формирования социальных отношений в иноязычном обществе;
- приемами аннотирования и реферирования;
- навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам организационной психологии;
- умениями грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочная и научная литература, ресурсы сети «Интернет»);
- навыками ведения дружеской переписки, включая формат электронной переписки, оформление разных видов открыток;
- навыками заполнения большинства личных и деловых форм (анкеты, резюме);
- навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений; организация работы по решению учебной задачи и планирование соответствующих затрат и времени; коррекция результатов решения учебной задачи);
- навыками логического мышления, критического восприятия информации.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Курс состоит из 7 базовых модулей, каждый из которых соответствует определенной сфере общения (бытовая, учебно-познавательная, социально-культурная и профессиональная сферы).

Данные модули различаются по трудоемкости и объему изучаемого материала.

Изучение данных разделов строится *нелинейно*, в рамках учебных модулей, объединяющих темы общения из различных разделов курса.

Для каждого модуля определены:

- 1) тематика учебного общения;
- 2) проблемы для обсуждения;
- 3) типичные ситуации для всех видов устного и письменного речевого общения.

Темы учебного общения едины для Основного и Повышенного уровней, что обеспечивает единство образовательного пространства. Проблематика учебного общения, выделенная для каждого уровня отдельно, определяет содержание, глубину, объем и степень коммуникативной и когнитивной сложности изучаемого материала. Типичные ситуации общения во всех видах речевой деятельности позволяет максимально конкретизировать содержание обучения иностранному языку в рамках каждого уровня.

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студента по семестрам:

Трудоемкость дисциплины (з.е./ часов): 5 / 180

Семестр	Количество часов						Форма контроля
	Трудоемк ость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самостоятельная Работа	
		Всего	Лекций (Л)	Практических Занятий (ПЗ)	Лабораторных Занятий (ЛЗ)		

Установочная сессия	1/36	8	-	8	-	28	–
Зимняя сессия	1/36	10	-	10	-	26	Аттестация
Летняя сессия	3/108	2	-	2	-	97	Экзамен (9)
Итого:	5/180	20	-	20	-	151	9

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Английский язык

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Базовый модуль 1. Моя биография	8	-	-	2	6
2	Базовый модуль 2. Образование	8	-	-	2	6
3	Базовый модуль 3. Наша страна	34	-	-	2	32
4	Базовый модуль 4. Страны изучаемого языка	8	-	-	2	6
5	Базовый модуль 5. Инженерия	12	-	-	6	6
6	Базовый модуль 6. Знаменитые люди науки и техники	10	-	-	4	6
7	Базовый модуль 7. Материаловедение и технология	91	-	-	2	89
<i>Всего:</i>		171	-	-	20	151

Немецкий язык

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Базовый модуль 1. Herzlich Willkommen	8	-	-	2	6
2	Базовый модуль 2. Dienstreise nach Coburg	8	-	-	2	6
3	Базовый модуль 3. Im Flugzeug. Pass- und Zollkontrolle	46	-	-	2	44
4	Базовый модуль 4. Im Hotel	8	-	-	2	6
5	Базовый модуль 5. In der Firma	91	-	-	6	89
<i>Всего:</i>		171	-	-	20	151

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности
Лабораторные занятия

Английский язык

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
I семестр				
1	Базовый модуль 1	2	Тема: Моя биография Грамматика: Части речи: существительное, прилагательное, числительное, местоимение, глагол, наречие, предлог, союз, междометие.	Электронный материал

2	Базовый модуль 2	2	Текст: Образование. Грамматика: Местоимения.		
3	Базовый модуль 3	2	Тема: Российская Федерация Грамматика: Спряжение глагола to be, глагол to have. Времена глаголов		
4	Базовый модуль 4	2	Тема: Великобритания. США Грамматика: Степени сравнения прилагательных и наречий		
5	Базовый модуль 5	2	Тема: Люди. Компании Грамматика: Артикль		
6		2	Тема: Социально-культурная деятельность в различных областях в России и за рубежом Грамматика: Модальные глаголы		
7		2	Тема: Мировой опыт социально-культурной деятельности Грамматика: Множественное число существительных		
8	Базовый модуль 6	2	Тема: Языки международного общения и их роль в выборе профессии в современном мире Грамматика: Страдательный залог		
9		2	Тема: Научные исследования по профессии Грамматика: Основные типы вопросов в английском языке		
Итого за семестр		18			
II семестр					
10	Базовый модуль 7	2	Тема: Профессиональные навыки, умения Грамматика: Причастие. Инфинитив	Электронны й материал	
Итого за семестр		2			
Всего		20			

Немецкий язык

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
I семестр				
1	Базовый модуль 1	2	Ein Besuch aus Deutschland. Begrüßungsformen. Visitenkarten. Die Anrede. Länder, Sprachen, Nationalität/Staatsangehörigkeit. Das Personal einer Firma	Электронный материал
2		2	Bundesrepublik Deutschland: Bundesländer, Hauptstädte. Bundesrepublik Deutschland: Fläche, Bevölkerungszahl. Welche fünf Begriffe fallen Ihnen im Zusammenhang mit Deutschland ein. Leistungskontrolle	
3	Базовый модуль 2	2	Telefongespräch. Formalitäten erledigen, das Ticket bestellen, Hotelzimmer reservieren, ein Fax senden. Monate, Urzeit. Zeitvergleichende Tabelle für europäische Länder: WEZ, MEZ, OEZ, MZ. Grammatik: Präpositionen mit Dativ. Die Informationsmedien	
4		2	Bundesrepublik - Staat, Politik, Recht. Grammatik: Die Verneinung kein. Was? So viel Lob? (Meinungsumfrage des Bruesseler Instituts)	

			INRA). Grammatik: Zahlwörter	
5	Базовый модуль 3	2	Im Hauptbahnhof. An der Haltestelle. Grammatik: Deklination von Personalpronomen.. Die Eisenbahnreisen. Die Zuggattungen.. Der Stadtverkehr. Grammatik: Präpositionen mit Genitiv	
6		2	Verkehrswesen in der Bundesrepublik: Strassen, Schienen, Luftverkehr, Handelsflotte. Grammatik :Präsens von Reflexiv- und Modalverben (dürfen, können)	
7		2	Der Geschäftsbrief: das Anschriftsfeld, die Bezugszeichenzeile, der Betreff, der Briefftext. Die Grussformel und die Unterschrift, die Anlagevermerke. Grammatik: Pronomen man	
8	Базовый модуль 4	2	Am Empfang. Im Zimmer. Im Restaurant. Grammatik: Präsens von Modalverben müssen, sollen	
9		2	Die Anfrage. Telefax-Anfrage. Grammatik: Präsens von Modalverben wollen, mögen	
Итого за семестр		18		
II семестр				
10	Базовый модуль 5	2	In der Firma. Bekanntschaft mit der Firma. Grammatik: Präteritum. Arten von Unternehmen: GbR, die stille Gesellschaft, OHG, KG, GmbH, AG, KgaG. Grammatik: Der Objektsatz. Die Bewerbung	Электронны й материал
Итого за семестр		2		
Всего		20		

Лекционные занятия по данной дисциплине не предусматриваются.

Английский язык

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
I семестр			
Базовый модуль 1	1	Подготовка к чтению, переводу и пересказу учебных текстов.	2
	2	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий.	2
	3	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	2
Базовый модуль 2	7	Подготовка к чтению, переводу и пересказу учебных текстов.	2
	8	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий.	2
	9	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	2
Базовый модуль 3	10	Подготовка к чтению, переводу и пересказу учебных текстов.	2
	11	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий. Контрольная работа №1	28
	12	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	2
Базовый модуль 4	13	Работа со словарями и справочной литературой. Реферирование и аннотирование профессиональных	2

		текстов.	
	14	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий.	2
	15	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	2
Базовый модуль 5	16	Работа со словарями и справочной литературой. Реферирование и аннотирование профессиональных текстов.	2
	17	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий.	2
	18	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	2
Базовый модуль 6	19	Работа со словарями и справочной литературой. Реферирование и аннотирование профессиональных текстов.	2
	20	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий.	2
	21	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	2
Итого за семестр			62
II семестр			
Базовый модуль 7	22	Работа со словарями и справочной литературой. Реферирование и аннотирование профессиональных текстов.	12
	23	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий. Контрольная работа №2	45
	24	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	32
Итого за семестр			89
Всего			151

Немецкий язык

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
I семестр			
Базовый модуль 1	1	Подготовка к чтению, переводу и пересказу учебных текстов.	2
	2	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий.	2
	3	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	2
Базовый модуль 2	7	Подготовка к чтению, переводу и пересказу учебных текстов.	2
	8	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий.	2
	9	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	2
Базовый модуль 3	10	Подготовка к чтению, переводу и пересказу учебных текстов.	2
	11	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий. Контрольная работа №1	40
	12	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	2

Базовый модуль 4	13	Работа со словарями и справочной литературой. Реферирование и аннотирование профессиональных текстов.	2
	14	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий.	2
	15	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	2
Итого за семестр			62
II семестр			
Базовый модуль 7	22	Работа со словарями и справочной литературой. Реферирование и аннотирование профессиональных текстов.	12
	23	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий. Контрольная работа №2	45
	24	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	32
Итого за семестр			89
Всего			151

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

По данной дисциплине курсовые проекты не предусматриваются.

6. Образовательные технологии

Специфика дисциплины «Иностранный язык» определяет необходимость более широко использовать новые образовательные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы.

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии:

- технология разноуровневого (дифференцированного) обучения предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учетом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал;
- технология индивидуализации обучения помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.
- технология тестирования используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определенном этапе обучения;
- технологии развития монологической, диалогической и полилогической речи посредством следующих моделей речевой коммуникации:
 - официальный индивидуальный контакт,
 - деловой разговор,
 - беседа,
 - монолог в групповой беседе,
 - публичное общение,
 - презентации / мини-презентации,
 - моделирование деловых встреч, переговоров, дискуссий и др.

Для развития навыков чтения применяются методические приемы, направленные на формирование компетенций, связанных с извлечением информации различного типа из текстов на основе развиваемой способности, каждый раз выбирая вид чтения, адекватный поставленной задаче.

Для развития навыков письма используются тренинги, направленные на корректное оформление информации в соответствии с целями общения и с учетом конкретного адресата (написание делового письма) и реализации определенных коммуникативных намерений (запрос сведений, информирование, выражение просьбы, согласия / несогласия, извинения, благодарности).

Студентам предлагается использовать информационные технологии:

- 1) для поиска литературы:

2) для работы с литературой в ходе реферирования, конспектирования, аннотирования, цитирования и т.д.;

3) для автоматического перевода текстов с помощью программ-переводчиков (PROMT ХТ), с использованием электронных словарей (Abbyy Lingvo 15.) и их последующего анализа под руководством преподавателя;

4) презентаций с использованием PowerPoint и т.д.

Для реализации социокультурного компонента письменной коммуникации используются следующие технологии обучения: правила написания дат, обращений, адресов, заключений, резюме, деловых писем, отчетов и т.п. в соответствии с этикетом межкультурного общения и языковыми нормами языка коммуникации.

На занятиях по немецкому языку широко используется групповая работа, которая позволяет выработать навыки построения диалога, сформировать правильную реакцию на речевой стимул. Групповая работа сочетается с индивидуальной работой студентов как на занятии, так и дома. В случае, когда у студентов одной группы разные уровни владения немецким языком, преподаватель подбирает для каждой подгруппы задания разной степени сложности.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: аннотирование и реферирование общественно-публицистических текстов, создание учебных материалов в процессе интерактивного обучения, обучение иностранному языку в компьютерной среде.

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
I	Л		
	ПР		
	ЛР	Прослушивание аудиотекстов. Просмотр видеофильмов. Подготовка компьютерных презентаций	18
II	Л		
	ПР		
	ЛР	Прослушивание аудиотекстов. Просмотр видеофильмов. Подготовка компьютерных презентаций	2
Итого:			20

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Требования, предъявляемые к студенту на зачете/экзамене:

1. Умение переводить тексты профессиональной направленности.
2. Умение переводить тексты с родного языка на немецкий.
3. Умение воспринимать речь на слух и воспроизводить основное содержание услышанного.
4. Умение высказываться по темам (монологическая и диалогическая речь).

Критерии оценки знаний, умений и навыков студентов

При проведении экзаменов, дифференцированных зачетов, защите курсовых работ (проектов) и производственной практики знания, умения и навыки студентов оцениваются, как правило, по пятибалльной системе. По зачетам проставляются оценки «зачтено» и «не зачтено». Другие критерии оценки используются в соответствии с «Положением о модульной системе контроля и о рейтинге студентов».

Неявка на экзамен отмечается в экзаменационной ведомости словами «не явился».

Критерии оценки знаний, умений и навыков студента:

а) оценка «отлично»:

– глубокие и твердые знания всего программного материала учебной дисциплины, содержащегося в рекомендованной (основной и дополнительной) литературе, глубокое понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов);

- логически последовательные, полные, правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы, четкое изображение схем, графиков и чертежей;
- умение самостоятельно анализировать явления и процессы в их взаимосвязи и развитии, использовать математический аппарат и применять теоретические положения к решению практических задач, делать правильные выводы из полученных результатов;
- твердые навыки, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;
- б) оценка «хорошо»:
 - достаточно твердые знания программного материала учебной дисциплины, содержащегося в основной и дополнительной литературе, правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов), достаточные знания основных положений смежных дисциплин;
 - правильные, без существенных неточностей, ответы на поставленные вопросы, самостоятельное устранение замечаний о недостаточно полном освещении отдельных положений, грамотное изображение схем, графиков, чертежей;
 - умение самостоятельно анализировать изучаемые явления и процессы, применять основные теоретические положения и математический аппарат к решению практических задач;
 - достаточные навыки и умения, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;
- в) оценка «удовлетворительно»:
 - знание основного материала учебной дисциплины без частных особенностей и основных положений смежных дисциплин;
 - правильные, без грубых ошибок ответы на поставленные вопросы, несущественные ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;
 - умение применять теоретические знания к решению основных практических задач, ограниченное использование математического аппарата;
 - посредственные навыки и умения, необходимые для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;
- г) оценка «неудовлетворительно»:
 - отсутствие знаний значительной части программного материала;
 - неправильный ответ хотя бы на один из основных вопросов билета, существенные и грубые ошибки в ответах на дополнительные вопросы, недопонимание сущности излагаемых вопросов, грубые ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;
 - неумение применять теоретические знания при решении практических задач, отсутствие навыков в использовании математического аппарата;
 - отсутствие навыков и умений, необходимых для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

Тесты контроля качества усвоения материала (примерные варианты) KONTROLARBEIT

Немецкий язык

I. Перепишите следующие предложения, подчеркните в них модальные глаголы и переведите их письменно на русский язык.

1. Ich kann heute nicht kommen.
2. Er muss den Brief selbst senden.
3. Frau Hein weiss nicht, was sie antworten soll.
4. Du darfst nicht fragen.

II. Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенно-личного местоимения man.

1. Hier kann man telefonieren.
2. Hier darf man nicht rauchen.
3. Man muss nicht laut sprechen.
4. Hier soll man das Auto parken.

III. Перепишите следующие предложения, подчеркните глаголы и определите их время и залог и укажите инфинитив. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Vertrag wird heute unterzeichnet.

2. Gestern wurden die Liefertermene vereinbart.
3. Die Ware müssen geliefert werden.
4. Die Preise hat diskutiert worden.
5. Das Protokoll wurde unterzeichnet werden.

Английский язык

I. Перепишите и письменно переведите предложения. Объясните наличие или отсутствие артикля в предложениях.

1. I have **two sisters**. **My sisters** are **students**.
2. We are **at home**.
3. **My brother** is not **at home**, he is **at school**.
4. **My mother** is **at work**. She is **a doctor**.
5. I am not **a doctor**.

II. Перепишите и письменно переведите предложения. Объясните употребление слов *little* или *few* в предложениях.

1. He has got a few friends.
2. I drink little coffee. I don't like it.
3. We must hurry. We've got very little time.
4. There are very few scholarships for students in this university.
5. The Smiths have little money. They aren't rich.

III. Перепишите и письменно переведите предложения. Объясните употребление слов *some*, *any*, *no* или их производных в предложениях.

1. Here are some books by English writers. Take any book you like.
2. There are no boys in the garden because they are at school.
3. I can see something on the snow, but I don't know what it is.
4. Are there any desks in the classroom? – Yes, there are many.
5. There are some books on this desk, but there are no exercise-books.

Вопросы для экзамена (II семестр)

Темы для устной беседы:

1. Моя биография.
2. Мой университет.
3. Образование в России.
4. Образование в Великобритании.
5. Иностранные языки.
6. Российская Федерация.
7. Москва.
8. Германия.
9. Берлин.
10. Что такое инженерия? (Гражданское строительство, машиностроение, электротехника и электроника, энергетика, электроника, техника средств связи и управление, компьютерная техника, авиакосмическая техника, кораблестроение, химическое машиностроение, ядерная техника, техника безопасности).
11. Современные тенденции в инженерии.
12. Джордж и Роберт Стефенсон.
13. Знаменитые русские ученые.
14. Как материалы реагируют на внешние воздействия.

Грамматический материал (английский язык):

1. Части речи: существительное, прилагательное, числительное, местоимение, глагол, наречие, предлог, союз, междометие.
2. Члены предложения. Основные правила фонетики

3. Местоимения he, she, it, they. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения.
4. Вопросительные местоимения. Возвратные местоимения.
5. Местоимения little и few и местоименные выражения a little и a few.
6. Неопределенные местоимения some, any, отрицательное местоимение no и их производные.
7. Спряжение глагола to be, глагол to have.
8. Оборот there is / there are.
9. Степени сравнения прилагательных и наречий.
10. Предлоги.
11. Неопределенный и определенный артикль.
12. Множественное число существительных. Безличные и неопределенно-личные предложения.
13. Основные типы вопросов в английском языке.
14. Числительные. Дни недели. Месяцы. Времена года. Выражения, связанные со временем.

Грамматический материал (немецкий язык):

1. Имя существительное. Образование множественного числа. Склонение имен существительных. Порядок слов в повествовательном, повелительном и вопросительном предложениях.
2. Спряжение глагола в презенсе. Сильные и слабые глаголы. Глаголы с отделяемыми приставками. Презенс глаголов с sich.
3. Имя прилагательное. Склонение прилагательных. Образование степеней сравнения прилагательных.
4. Определенный и неопределенный артикль. Основные правила употребления артиклей.
5. Отсутствие артикля. Слияние предлога с артиклем.
6. Местоимение. Личные, вопросительные, притяжательные местоимения.
7. Неопределенно-личные местоимения jemand, niemand, nichts, etwas, указательное местоимение derselbe, указательное местоимение selbst. Местоименные наречия.
8. Повелительное наклонение. Образование четырех форм повелительного наклонения.
9. Будущее время глагола. Образование и употребление.
10. Предлоги с Dativ и Akkusativ
11. Прошедшее время глагола. Образование и употребление.
12. Предлоги с Genetiv.
13. Отрицание "nicht" и "kein".
14. Перфект глагола. Образование.
15. Перфект глагола. Употребление.
16. Плюсквамперфект глагола.
17. Придаточные времени с союзом nachdem.
18. Временные формы в сложноподчиненном предложении с придаточным, вводимым союзом nachdem.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Английский язык

8.1. Основная литература:

1. Задобривская О.Ф. English for Business Purposes (Part I). Лабораторный практикум. Рыбница: Рыбницкая типография, 2013. – 95 с.
2. Задобривская О.Ф. English for Business Purposes (Part II). Практикум. Рыбница: Рыбницкая типография, 2014. – 94 с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Андрушкин А.П. Деловой английский. – Ростов-на-Дону: «Феникс», 2008.
2. Голицынский Ю.Б. Грамматика: Сборник упражнений. – СПб.: «КАРО», 2002.
3. Дудкина Г.А., Павлова М.В., Рей З.Г., Хвальнова А.Т. Английский язык для делового общения. – М.: «Филология», 2002.
4. Орловская И.В., Самсонова Л.С., Скубриева А.И. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. – Москва, Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2006.

5. Josephine O'Brien. English for business. – Thompson ELT, 2010.
6. Murphy R. Essential Grammar in Use. A self-study reference and practice book for elementary students of English. – Cambridge University Press, 2005.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. <http://www.esl-lab.com>
2. <http://eng.1september.ru>
3. BBC Learning English
4. English as a Second Language Online Resources esl-lounge.com

Немецкий язык

8.1. Основная литература:

1. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. – Киев: ЛОГОС, 2010. – 352 с.
2. Задобривская О.Ф. Deutsch für berufliche Tätigkeit. Практикум. – Рыбница: Рыбницкая типография, 2015. – 67 с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Бориско Н.Ф. Самоучитель немецкого языка. Том 1. – М.: Дом славянской книги, 2007. – 480 с.
2. Бориско Н.Ф. Самоучитель немецкого языка. Том 2. – М.: Дом славянской книги, 2007. – 512 с.
3. Кондратенко В.А. Учебно-методическое пособие по немецкому языку. – Минск, 2007. – 43 с.
4. Обуховская О.А., Федорович Н.Н. Немецкий для экономистов. – «Брестский государственный технический университет», 2009. – 95 с.
5. Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка. – Минск: ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА, 2007. – 351 с.
6. Попов А.А. Немецкий для всех. М.: Дом славянской книги 2007, 280 с.
7. Karlo Dirschedl, Heiko Pohlmann. Das Deutschbuch für Berufsschulen. Berlin: „Cornlesen“, 2009, – 362 с.
8. Messe H. Deutsch-warum nicht? Bonn, 2009. – 380 с.
9. Werner Bönzli. Themen neu. Max Hüber Verlag, 2006. – 349 с.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. www.daad.de
2. www.daad.ru
3. <http://www.deutschesprache.ru>
4. <http://www.multikulti.ru/German/>
5. <http://www.goethe.de/ins/de/ruindex.htm>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Компьютерный класс, мультимедийное и лингафонное оборудование, проектор.

Материалы

- Таблицы и схемы по основным разделам грамматики;
- Бланки тестов по измерению уровня владения немецким языком;
- Информационные и рекламные буклеты на иностранном языке по соответствующим темам программы;
- Карточки для закрепления лексического материала;
- Карты городов и стран изучаемого языка.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Рабочая учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 2.15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств» и учебного плана по профилю подготовки «Автоматизация технологических процессов и производств», при заочной форме обучения.

Курс предполагает хорошее знание школьной программы по иностранному языку (немецкому), поэтому в случае возникновения трудностей студенту следует прежде всего ликвидировать пробелы в знаниях, полученных при обучении в школе.

Методические рекомендации составлены в целях оказания помощи студентам. Практические занятия являются важной составной частью курса «Иностранный язык (немецкий)». В процессе учебных занятий студенты закрепляют теоретические знания курса, овладевают навыками практического применения материала, приобретают опыт самостоятельной работы с текстами по разным тематикам.

Каждое практическое занятие включает в себя план, в соответствии с которым изучается грамматическая тема, лексическая тема, вопросы для самоконтроля, акцентирующие внимание студента на основных проблемах темы, и домашние задания, способствующие закреплению учебного материала и развитию творческого потенциала студента, т.к. они содержат в себе составление диалога по пройденной теме и написание эссе.

Большой объем изучаемого материала требует от студента умения организовать самостоятельную работу. При появлении непонятного материала необходимо сразу же обращаться за разъяснением к преподавателю. Особое внимание нужно обратить на регулярность подготовки.

Самостоятельная работа направлена на систематизацию и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений; углубление и расширение полученных знаний; формирование умений использовать научную, учебную, справочную, периодическую литературу, осмысление полученной информации в целях развития языковой и речевой компетенции.

Предлагаются задания различных типов. Выполнение всех заданий требует самостоятельности, формулирования и изложения собственного мнения, взгляда на тот или иной вопрос.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс I группа РФ19ВР62АТП1 семестр I-II

Преподаватель-лектор

Преподаватели, ведущие практические занятия

Задобриковская О.Ф.

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Весовой коэффициент дисциплины в совокупной рейтинговой оценке, рассчитываемой по всем дисциплинам

Наименование дисциплины / курса	Уровень//ступень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г) <i>(если введена модульно-рейтинговая система)</i>	Количество зачетных единиц / кредитов	
Иностранный язык (немецкий)	Бакалавриат, I курс, I-II семестр	Б1.Б.03	5 зачетных единиц	
Смежные дисциплины по учебному плану <i>(перечислить):</i>				
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)				
Тема, задание или мероприятие входного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Итого:				
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Посещение лекций, конспекты		аудиторная	5	10
Работа на практических (семинарских)	Проверка	аудиторная	5	10

занятиях	письменного ДЗ			
	Устный контроль подгот. монолог./ диалог. речи	аудиторная	5	10
Подготовка по самостоятельному изучению темы	Письменная работа	внеаудиторная	10	20
Рубежный контроль 1: контрольная работа №1 / №2	Письменная работа	внеаудиторная	20	40
Итого:			45	90
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ				
Тема, задание или мероприятие дополнительного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Дополнительное контрольное тестирование			3	5
Устный опрос по заданной теме			3	5
Или				
Проектная деятельность			6	10
Итого максимум:			51	100

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации 50 баллов.

	Семестр	Баллы	Перевод баллов в оценку
Промежуточная аттестация (аттестация)	I	0-30	
Итоговая Аттестация (экзамен)	II	0-30	«5» – 30 баллов, «4» – 20 баллов, «3» – 10 баллов, «2» – 0 баллов.

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине:

- устное собеседование с преподавателем по проблемам пропущенных практических занятий (3-5 баллов);
- обязательное выполнение внеаудиторных контрольных и письменных работ;
- устный отчет по предложенным темам (диалоги, пересказы текстов): от 3 до 5 баллов за каждую тему;
- написание итогового лексико-грамматического теста за семестр.

Составитель

Задобри́вская Оксана Федоровна,
ст.преподаватель

Зав. обслуживающей кафедрой
Г ЯиМП

Егорова Виктория Григорьевна,
к. филол. н., доцент

Согласовано:

1. Зав. выпускающей кафедрой
АТПП



Федоров Владимир Евгеньевич,
к.э.н., доцент

2. Директор филиала ПГУ
им. Т.Г. Шевченко в г. Рыбнице

Павлинов Игорь Алексеевич,
к.э.н., профессор